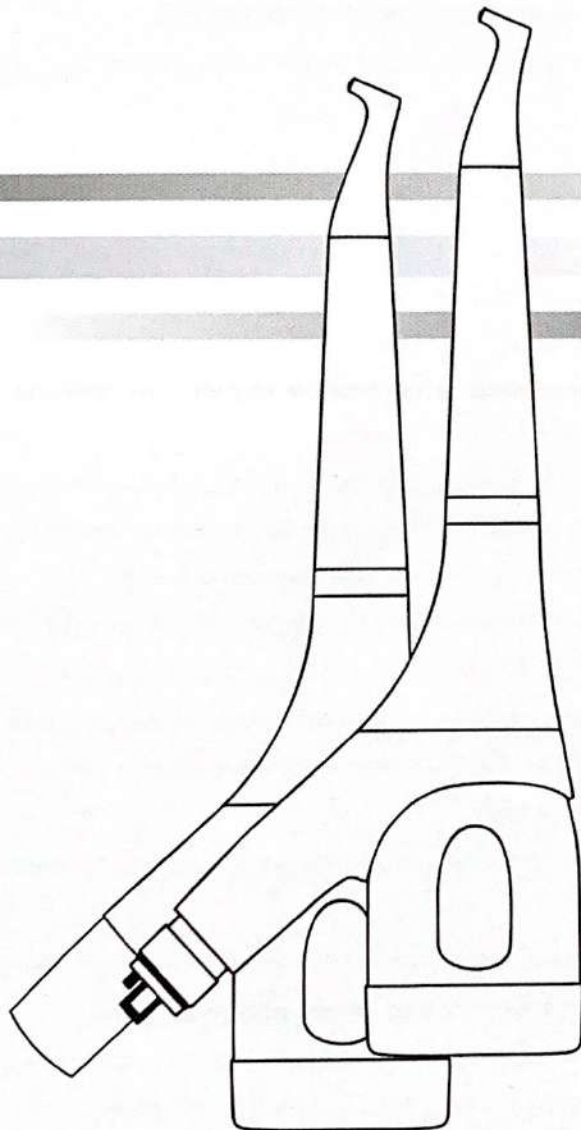


COHO[®]



Руководство пользователя

Наконечник стоматологический
порошкоструйный для удаления зубного налета

[Меры предосторожности]

Предупреждение: перед использованием этого устройства внимательно прочитайте следующую информацию.

1. Устройство должно использоваться в больницах, клиниках или стоматологических кабинетах только квалифицированными специалистами.
2. В случае неисправности обратитесь к специалистам для проведения технического обслуживания.
3. Пожалуйста, прекратите использование устройства в случае очевидного износа или аномального явления.
4. Пожалуйста, регулярно тестируйте и обслуживайте устройство, при отсутствии тестирования и обслуживания не используйте.
5. Необходимо использовать разъем, соответствующий соединительной части порошкоструйного наконечника, в противном случае это приведет к выходу из строя наконечника и порта подключения.
6. Перед использованием убедитесь, что порошкоструйный наконечник подсоединен к шлангу. Если не зафиксировать соединение, соединение разорвется из-за давления сжатого воздуха, что может привести к несчастным случаям.
7. Не завинчивайте гайки на соединениях во время работы порошкоструйного наконечника, так как это может привести к разрыву соединений.
8. Для охлаждения насадки и зуба во время чистки зубов необходимо адекватное использование охлаждающей воды, недостаточная подача воды может привести к повреждению поверхности зуба.
9. Всегда будьте осторожны, чтобы не допустить попадания рассыпанного порошка в глаза и нос пациента.
10. Перед использованием встряхните, чтобы исключить агломерацию порошка.
11. Пожалуйста, удалите остатки порошка после использования.
12. Затяните крышку бутылки после использования, чтобы предотвратить рассыпание порошка; не подходит для хранения в условиях высокой температуры и высокой влажности.
13. Поддесневая насадка поставляется в нестерильном состоянии для одноразового использования и перед использованием должна быть очищена спиртом.
14. Используйте вакуумно-всасывающее оборудование для поглощения смеси воздуха или песка, выбрасываемой во время обработки.

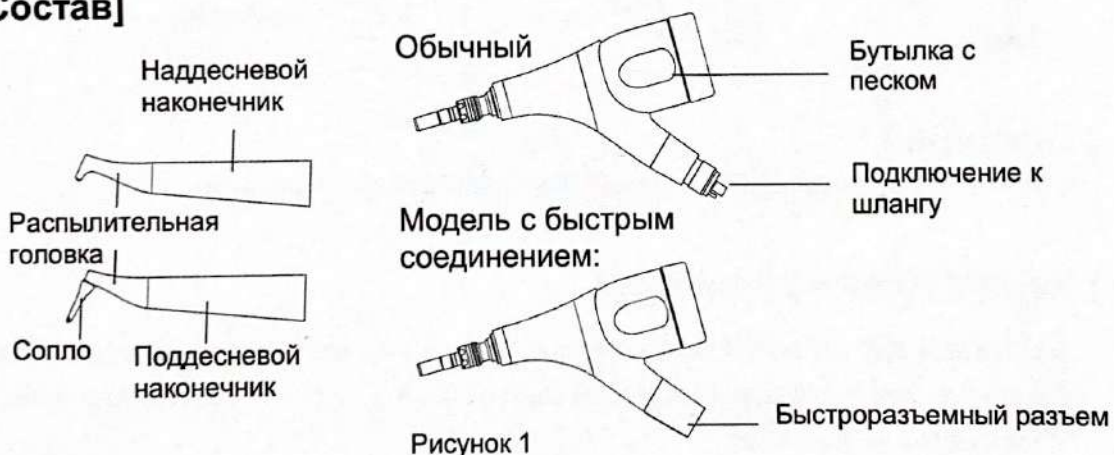
[Предполагаемое использование]

Используется для удаления зубного камня, лентиги или полировки поверхности зуба от налета на поверхности зуба.

[Противопоказания]

1. Не используйте это устройство для пациентов с гемофилией; не используйте это устройство для пациентов, страдающих аллергией на порошок для чистки зубов.
2. Не используйте это устройство у пациентов с воспалением слизистой оболочки полости рта и кровотечением десен.
3. С осторожностью применять беременным женщинам и детям.
4. Не используйте это устройство для пациентов, страдающих астмой, хроническим бронхитом и другими респираторными заболеваниями.

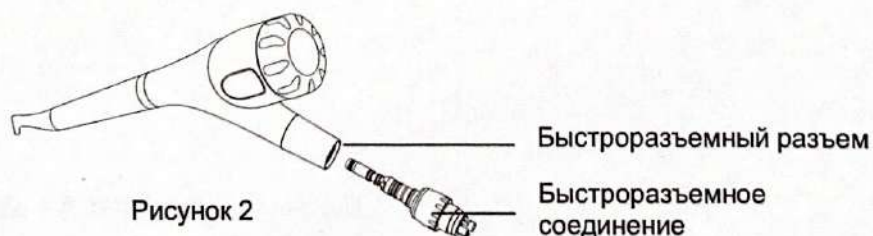
[Состав]



[Инструкция]

1. Подсоединение устройства к турбинному шлангу.

1.1 Совместите разъем порошкоуструйного наконечника для удаления зубного камня с разъемом турбинного шланга, вставьте и затяните гайку; Если устройство оснащено быстроразъемным соединением: совместите соединение турбинного шланга с быстроразъемным соединением, а затем подключите его к устройству.



⚠ Осторожно:

Полностью высушите соединение порошкоструйного наконечника для удаления зубного камня и соединение турбинного шланга перед подключением, чтобы не заблокировать сопло из-за влажного порошка во время использования.

Применимые модели быстроразъемного соединения: 229-GK(LED). 229-GK1(LED). 229-GK2.

2. Разборка наконечника

2.1 Соединение: вставьте направляющую наконечника в корпус до щелчка.

2.2 Отсоединение: потяните его прямо.

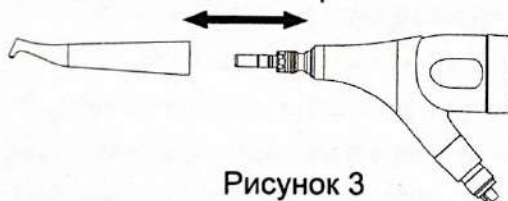


Рисунок 3

⚠ Осторожно:

Перед подключением тщательно высушите внутреннюю часть наконечника и место соединения, чтобы не заблокировать сопло влажным порошком во время использования.

3. Разборка поддесневой насадки.

3.1 При установке поддесневой насадки головку необходимо ориентировать на D-образную головку насадки.

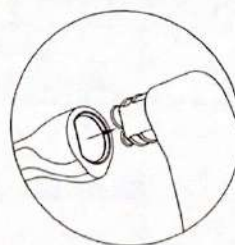


Рисунок 4

3.2 При разборке поддесневой насадки используйте ключ для разборки, чтобы отсоединить насадку. Затем с силой вытащите ее.

Разборочный
ключ

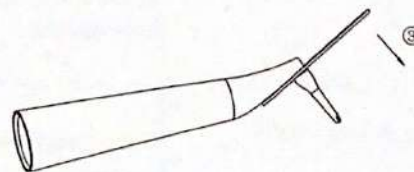
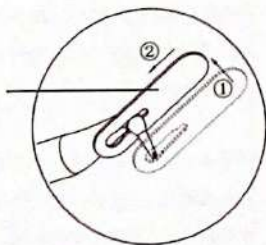


Рисунок 5

[Функции и использование]

4. Загрузка порошка

- 4.1 Открутите и снимите верхнюю крышку бутылки с порошком и засыпьте в него порошок.
- 4.2 Максимальное количество загружаемого порошка не должно превышать отметку шкалы MAX. Очистите порошок в месте резьбы крышки флакона с порошком, а затем затяните верхнюю крышку.

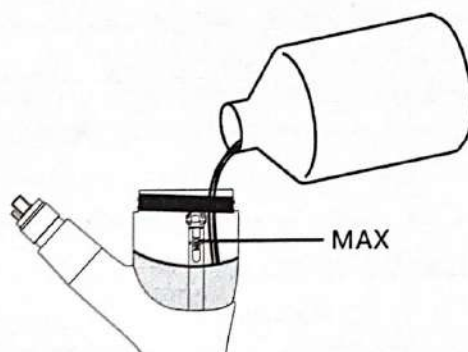


Рисунок 6

5. Подготовка к использованию

- 5.1 Отрегулируйте соответствующий клапан регулирования давления стоматологической установки на соответствующее рабочее давление: 250- 450 кПа.
- 5.2 Отрегулируйте воду до подходящего состояния распыления.



Осторожно:

Убедитесь, что порошкоструйный наконечник установлен правильно.

5.3 Порошкоструйная обработка

5.3.1. Наддесневая порошкоструйная обработка

- а) Используйте наддесневой наконечник для распыления во внеротовом контейнере 1-3 секунды, чтобы обеспечить равномерное распыление воздуха и воды перед лечением пациента.
- б) Держите головку на уровне ручки.

- в) Когда стоматологический порошокструйный наконечник используется для обычной порошокструйной обработки и чистки зубов, рекомендуется поддерживать расстояние 3–5 мм между выходным отверстием для воздуха из насадки и поверхностью зуба, а также рекомендуется, чтобы направление порошокструйной обработки составляло прилежащий угол 30°–60° с поверхностью зуба, как показано на рисунке 7.



Рисунок 7

5.3.2. Поддесневая порошокструйная обработка

- а) Установка насадки описана в разделе «1.3 Установка поддесневой насадки». Используйте поддесневой наконечник для распыления во внеротовом контейнере 1–3 секунды и убедитесь, что воздух и вода распыляются равномерно, прежде чем лечить пациента.
- б) Держите головку на уровне ручки.
- в) При выполнении обычной поддесневой порошокструйной обработки с использованием поддесневого наконечника рекомендуется использовать насадку для удаления налета из поддесневых пародонтальных карманов толщиной 4–9 мм и приподнимать ее вверх и вниз во время использования, как показано на рисунке 8.
- г) Рекомендуется выполнять порошокструйную обработку каждого пародонтального кармана в течение не более 5 секунд.
Вертикальные движения

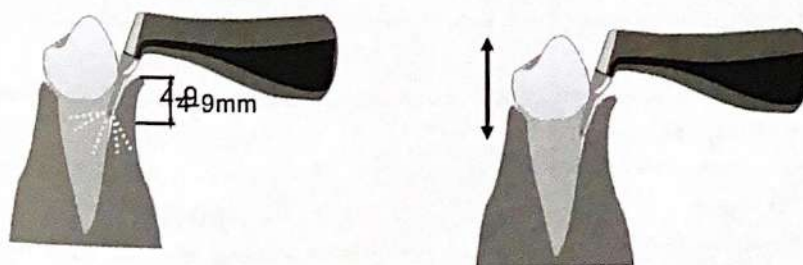


Рисунок 8



Осторожно:

- Не используйте поддесневой наконечник с наддесневым порошком, поскольку это может привести к закупорке порошокоструйной трубки.
- Не распыляйте порошок непосредственно на мягкие ткани рта, десен или под язык.
- Во избежание заражения во время лечения надевайте маску, перчатки и защитные очки.
- Чтобы пациент не проглотил порошок, при необходимости часто выполняйте промывание.
- Чтобы предотвратить обратный поток воды в порошоковой ящик, сначала продуйте, а затем слейте воду во время работы.

[Условия эксплуатации, хранение и транспортировка]

Условия эксплуатации

Рабочая температура	Влажность	Атмосферное давление
+5°C - +40°C	20% - 80% относительной влажности	86кПа - 106кПа

Условия хранения и транспортировки

Температура хранения	Влажность хранения	Атмосферное давление
-10°C - +55°C	≤93% относительной влажности	50 кПа - 106 кПа

[Технические характеристики]

Входное давление воздуха	250 кПа - 450 кПа
Входное давление воды	70 кПа - 220 кПа
Поток распыляемой воды	>30 мл/мин
Поток воздуха	<40 нл/мин.
Шум	<68 дБ
Вес изделия	0,145 кг

[Очистка, дезинфекция и стерилизация]

Предварительное продувание	<p>а. После использования высыпьте оставшийся порошок в бутылку с порошкоструйным порошком, а остаток порошка выдуйте в трубку порошкоструйного аппарата с отключением вентиляции и воды.</p> <p>б. Очистите отверстия и сопла для подачи воды/порошка с помощью иглы, чтобы удалить грязь и отложения.</p>
Мойка	Используйте водопроводную воду для промывки различных частей порошкоструйного наконечника, особенно внутреннего трубопровода. Почистите стыки разъемов щеткой до тех пор, пока они не станут визуально чистыми.
Дезинфекция	Используйте ткань, смоченную спиртом, чтобы протереть и продезинфицировать наконечник и поверхность бутылки с порошком.
Сушка	Высушите сразу после очистки и дезинфекции, рекомендуется продуть сжатым воздухом.
Стерилизация	
Стерилизуемые компоненты	Наконечник
Метод стерилизации	Рекомендуется использовать стерилизацию при высокой температуре и высоком давлении.
Условия стерилизации	134°C, 5мин
Используйте стерилизационный пакет, соответствующий национальным правилам упаковки перед стерилизацией.	

Осторожно:

За исключением наконечника, другие компоненты не подлежат стерилизации при высокой температуре и высоком давлении.

[Техническое обслуживание]

1. Очистка от порошка

- 1.1 Откройте крышку отсека для порошка и очистите от оставшегося порошка.
- 1.2 Используйте воздух, чтобы сдуть порошок, оставшийся в отсеке.
- 1.3 Используйте спиртовую салфетку или сухое полотенце, чтобы вытереть остатки порошка с поверхности порошкоструйного наконечника.

2. Очистка насадки и ручки

2.1 Снимите наконечник, открутите насадку и вытащите насадку.

2.2 Продуйте сопло с помощью пюстера.

2.3 С помощью пюстера продуйте переднюю и заднюю часть наконечника, чтобы удалить с него остаточную влагу.

2.4 Если сопло засорилось, прочистите его иглой.

3. Ежедневное техническое обслуживание

Обратите внимание на ежедневный осмотр наконечника на предмет трещин, деформации и других дефектов, чтобы гарантировать возможность нормального использования наконечника, обратите внимание на осмотр и очистку уплотнительного кольца, чтобы убедиться, что уплотнительное кольцо цело и чисто, в противном случае это повлияет на герметизацию продукта и на нормальную работу.

3.1 Держите наконечник сухим. Дождь, влага и различные жидкости могут увлажнить порошок и повлиять на нормальное использование.

3.2 Не бросайте, не бейте и не подвергайте вибрации наконечник.

Небрежное использование порошкоструйного наконечника может привести к повреждению прочности и герметичности оборудования.

3.3 Не используйте масло для смазывания инструмента, в результате е размазывания на съемных частях останется мусор, что повлияет на нормальную работу.










3.4 Не используйте иглу, чтобы протыкать конец разъема хвостового провода, это может повлиять на нормальное использование устройства.

[Поиск неисправностей]

Неисправность	Причина неисправности	Разрешение
Нет воздуха или порошка из сопла	Засорение сопла	При отсутствии порошка в бутылке , снимите наконечник и очистите сопло иглой.
	Засорилось отверстие для порошка	Очистите отверстие в бутылке с порошком с помощью иглы.
Слишком малый выброс порошка и воздуха	Вода из бутылки с порошком	Замените уплотнительное кольцо на верхней крышке бутылки с порошком.
	Путь воздуха в наконечнике заблокирован	Разгрузите наконечник от бутылки с песком и очистите воздушный канал наконечника иглой.

Утечка воды в месте соединения наконечника	Повреждено уплотнительное кольцо	Замените уплотнительное кольцо
<p>Ремонт изделия (например, очистка сквозного отверстия, замена уплотнительного кольца и т. д.) может быть выполнен профессиональными операторами или медицинским персоналом. При обнаружении повреждений конструктивных элементов обратитесь в отдел сервисного обслуживания компании для ремонта.</p>		


[Символы]

	Предупреждение		Оберегайте от дождя		Стерилизация в паровом стерилизаторе при температуре 134°C.
	Осторожно		Серийный номер		Ссылка на инструкции
	WEEE		Верх		Термическая очистка, дезинфекция

[Гарантия]

Гарантия на порошокструйный наконечник составляет 12 месяцев.

[Переработка и утилизация]

 Утилизируйте отработанное оборудование в соответствии с национальными правилами и стандартами, чтобы гарантировать, что не будет загрязнения в процессе утилизации.

Версия: 1.3 Дата: 20230721 AE0468